

**PARTE SECONDA**

**ATTI DEL PRESIDENTE  
DELLA REGIONE**

Decreto 27 maggio 2026, n. 262.

Concessione di derivazione d'acqua, della durata di anni trenta, a favore della società *Cochetti di Cochetti Mariella e C. sas*, a variante sostanziale della domanda di riconoscimento del diritto di derivazione d'acqua, dal pozzo ubicato in località Les Iles, sul terreno censito al Foglio 11, mappale 2, del N.C.T. del comune di Pollein, ad uso igienico sanitario, tutto l'anno, ed a uso irriguo, dal 1° aprile al 30 novembre di ogni anno, a servizio dell'immobile di proprietà.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concessa alla società *Cochetti di Cochetti Mariella e C. sas*, a variante sostanziale della domanda di riconoscimento, il diritto di derivazione d'acqua dal pozzo ubicato in località Les Iles, sul terreno censito al Foglio 11, mappale 2, del N.C.T. del comune di Pollein, ad uso igienico sanitario, tutto l'anno, ed a uso irriguo, dal 1° aprile al 30 novembre di ogni anno, a servizio dell'immobile di proprietà.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione è accordata per anni trenta, successivi e continui, decorrenti dalla data del relativo decreto, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di concessione protocollo n. 4739 in data 8 maggio 2026.

Per l'utilizzo a scopo igienico sanitario della derivazione il canone annuo, soggetto a revisione periodica, da versare anticipatamente alla Regione, corrispondente al minimo fissato dalla deliberazione della Giunta regionale n. 1604 in data 28 novembre 2025 è pari a Euro 21,70.

Per l'utilizzo a scopo irriguo della derivazione nessun canone è dovuto a termini dell'articolo 9 dello Statuto Speciale della Regione Autonoma della Valle d'Aosta, promulgato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4.

Art. 3

L'Assessorato delle opere pubbliche, territorio e ambiente e l'Assessorato Bilancio, Finanze e politiche creditizie, ognuno per la parte di propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

**DEUXIÈME PARTIE**

**ACTES DU PRÉSIDENT  
DE LA RÉGION**

Arrêté n° 262 du 27 mai 2026,

accordant à *Cochetti di Cochetti Mariella e C. sas* l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du puits situé aux Îles, sur le terrain inscrit à la feuille 11, parcelle 2, du nouveau cadastre des terrains de la commune de Pollein, à usage hygiénique et sanitaire (tout au long de l'année) et à usage d'irrigation (du 1<sup>er</sup> avril au 30 novembre de chaque année), pour la desserte de l'immeuble dont la société en question est propriétaire et à titre de modification substantielle de la demande de reconnaissance des droits de dérivation y afférents.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

Sans préjudice des droits des tiers, *Cochetti di Cochetti Mariella e C. sas*, est autorisée à dériver les eaux du puits situé aux Îles, sur le terrain inscrit à la feuille 11, parcelle 2, du nouveau cadastre des terrains de la commune de Pollein, à usage hygiénique et sanitaire (tout au long de l'année) et à usage d'irrigation (du 1<sup>er</sup> avril au 30 novembre de chaque année), pour la desserte de l'immeuble dont elle est propriétaire et à titre de modification substantielle de la demande de reconnaissance des droits de dérivation y afférents.

Art. 2

L'autorisation en cause est accordée pour trente ans consécutifs à compter de la date du présent arrêté, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 4739 du 8 mai 2026.

Pour ce qui est de la dérivation à usage hygiénique et sanitaire, la concessionnaire est tenue de verser à l'avance, à la Région, une redevance annuelle, actualisée périodiquement, de 21,70 euros, correspondant au montant minimum fixé par la délibération du Gouvernement régional n° 1604 du 28 novembre 2025.

Pour ce qui est de la dérivation d'eau à usage d'irrigation, aucune redevance n'est due au sens de l'art. 9 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, promulgué par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948.

Art. 3

L'Assessorat des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement et l'Assessorat du budget, des finances et des politiques du crédit sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Aosta, 27 maggio 2026.

Il Presidente  
Renzo TESTOLIN

**Decreto 27 maggio 2026, n. 266.**

**Concessione di derivazione d'acqua, per la durata di anni trenta, alla Società Immobiliare Lanza s.r.l., con sede legale in Ayas, da due pozzi ubicati sul terreno censito al foglio 16, mappale 584, del N.C.T. del predetto Comune, ad uso scambio termico ed igienico sanitario a servizio dell'attiguo complesso residenziale.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concessa alla Società Immobiliare Lanza s.r.l., con sede legale in Ayas, la derivazione d'acqua da due pozzi ubicati sul terreno censito al foglio 16, mappale 584, del N.C.T. del predetto Comune, ad uso scambio termico ed igienico sanitario a servizio dell'attiguo complesso residenziale.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione è accordata per anni trenta, successivi e continui, decorrenti dalla data del relativo decreto, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di concessione protocollo n. n. 5205 in data 18 maggio 2026. Per l'utilizzo a scopo scambio termico della derivazione, considerato l'impiego prevalente della risorsa idrica captata, la società Immobiliare Lanza s.r.l. dovrà corrispondere all'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta, di anno in anno, anticipatamente, a decorrere dalla data del decreto di concessione, l'annuo canone, soggetto a revisione periodica, di euro 187,59 (centottantasette/59), pari al minimo fissato dalla deliberazione della Giunta regionale n. 1604 in data 28 novembre 2025 per tale uso.

Art. 3

L'Assessorato delle opere pubbliche, territorio e ambiente e l'Assessorato Bilancio, Finanze e politiche creditizie, ognuno per la parte di propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 27 maggio 2026.

Il Presidente  
Renzo TESTOLIN

Fait à Aoste, le 27 mai 2026.

Le président,  
Renzo TESTOLIN

**Arrêté n° 266 du 27 mai 2026,**

**accordant à Société Immobiliare Lanza srl, dont le siège social est dans la commune d'Ayas, l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux des deux puits situés sur le terrain inscrit à la feuille 16, parcelle 584, du nouveau cadastre des terrains de ladite commune, pour l'alimentation d'un échangeur de chaleur et à usage hygiénique et sanitaire, en vue de la desserte de l'ensemble immobilier contigu.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

Sans préjudice des droits des tiers, Société Immobiliare Lanza srl, dont le siège social est dans la commune d'Ayas, est autorisée à dériver les eaux des deux puits situés sur le terrain inscrit à la feuille 16, parcelle 584, du nouveau cadastre des terrains de ladite commune, pour l'alimentation d'un échangeur de chaleur et à usage hygiénique et sanitaire, en vue de la desserte de l'ensemble immobilier contigu.

Art. 2

L'autorisation en cause est accordée pour trente ans consécutifs à compter de la date du présent arrêté, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 5205 du 18 mai 2026.

Pour ce qui est de la dérivation en vue de l'alimentation d'un échangeur de chaleur (usage principal de la dérivation), la concessionnaire est tenue de verser à l'avance, à la Région, à compter de la date du présent arrêté, une redevance annuelle, actualisée périodiquement, de 187,59 euros (cent quatre-vingt-sept euros et cinquante-neuf centimes), correspondant au montant minimum fixé par la délibération du Gouvernement régional n° 1604 du 28 novembre 2025.

Art. 3

L'Assessorat des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement et l'Assessorat du budget, des finances et des politiques du crédit sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 27 mai 2026.

Le président,  
Renzo TESTOLIN

## ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

### ASSESSORATO SANITÀ, SALUTE E POLITICHE SOCIALI

**Provvedimento del funzionario con PPR 12 giugno 2026,  
n. 408.**

**Pubblicazione del Ruolo nominativo regionale del personale a tempo indeterminato del Servizio Sanitario Regionale riferito all'Azienda USL della Valle d'Aosta: situazione al 31 dicembre 2025.**

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA FINANZA  
E VALORIZZAZIONE DELLE RISORSE DEL SERVIZIO  
SANITARIO REGIONALE IN VACANZA  
DEL FUNZIONARIO CON PPR RISORSE UMANE  
E FORMAZIONE

Omissis

decide

1. di provvedere, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 4258, in data 17 novembre 2003, alla pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta e sul sito istituzionale [www.regione.vda.it/sanita/personale/ruoli\\_i.asp](http://www.regione.vda.it/sanita/personale/ruoli_i.asp) del ruolo nominativo regionale del personale a tempo indeterminato del Servizio Sanitario Regionale riferito all'Azienda USL della Valle d'Aosta - situazione al 31 dicembre 2025 - allegato al presente provvedimento, di cui costituisce parte integrante e sostanziale, e di attribuire al suddetto ruolo valore meramente ricognitivo, conoscitivo e statistico;
2. di dare atto che il presente provvedimento dirigenziale non comporta oneri a carico del bilancio regionale.

L'Estensore  
Sylvie ALBERT

Il Dirigente  
Marco OTTONELLO

N.d.R.: L'omesso allegato è disponibile presso il sito istituzionale della Regione autonoma Valle d'Aosta al seguente indirizzo: [http://www.regione.vda.it/sanita/personale/ruoli\\_i.asp](http://www.regione.vda.it/sanita/personale/ruoli_i.asp)

## DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

### GIUNTA REGIONALE

**Deliberazione 29 maggio 2026, n. 603.**

**Approvazione delle disposizioni applicative di cui all'articolo 10 della l.r. 16/2025, recante disposizioni per il riuso di edifici esistenti finalizzato all'alloggio del personale di imprese alberghiere, commerciali o esercenti attività di somministrazione di alimenti e bevande attive sul territorio regionale, nonché di altre attività strettamente correlate al settore turistico.**

## ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

### ASSESSORAT DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE ET DES POLITIQUES SOCIALES

**Acte du cadre occupant une position de responsabilité particulière n° 408 du 12 juin 2026,**

**portant publication de la liste nominative des personnels du Service sanitaire régional titulaires d'un emploi sous contrat à durée indéterminée dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste au 31 décembre 2025.**

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE « FINANCEMENT  
ET VALORISATION DES RESSOURCES DU SERVICE  
SANITAIRE RÉGIONAL », LE POSTE DE CADRE  
OCCUPANT LA PRP « RESSOURCES HUMAINES  
ET FORMATION » ÉTANT VACANT

Omissis

décide

1. Aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 4258 du 17 novembre 2003, la liste nominative des personnels du Service sanitaire régional titulaires d'un emploi sous contrat à durée indéterminée dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste au 31 décembre 2025 est publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste et sur le site institutionnel de celle-ci, à l'adresse [www.regione.vda.it/sanita/personale/ruoli\\_i.asp](http://www.regione.vda.it/sanita/personale/ruoli_i.asp) telle qu'elle figure à l'annexe qui fait partie intégrante et substantielle du présent acte. La liste susmentionnée est uniquement valable à des fins exploratoires, informatives et statistiques.
2. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

La rédactrice  
Sylvie ALBERT

Le dirigeant  
Marco OTTONELLO

N.D.L.R. : L'annexe en question est publiée sur le site institutionnel de la Région autonome Vallée d'Aoste à l'adresse [http://www.regione.vda.it/sanita/personale/ruoli\\_i.asp](http://www.regione.vda.it/sanita/personale/ruoli_i.asp).

## DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

### GOUVERNEMENT RÉGIONAL

**Délibération n° 603 du 29 mai 2026,**

**portant approbation des dispositions d'application visées à l'art. 10 de la loi régionale n° 16 du 10 juin 2025 (Dispositions en matière de réutilisation des bâtiments existants pour y accueillir les personnels des établissements hôteliers, commerciaux ou de fourniture d'aliments et de boissons œuvrant sur le territoire régional et les personnels d'autres activités étroitement liées au secteur touristique, ainsi que modification des lois régionales n° 33 du 6 juillet 1984 et n° 19 du 4 septembre 2001).**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare, per le motivazioni esposte in premessa, le allegate disposizioni attuative di cui all'articolo 10 della l.r. 16/2025, relativa al riuso di edifici esistenti finalizzato all'alloggio del personale di imprese alberghiere, commerciali o esercenti attività di somministrazione di alimenti e bevande attive sul territorio regionale, nonché di altre attività strettamente correlate al settore turistico;
2. di disporre che la presente deliberazione sia pubblicata sul Bollettino ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta, così come stabilito dall'art. 10 della l.r. 16/2025;
3. di dare atto che la presente deliberazione non comporta oneri a carico del bilancio regionale.

**Allegato alla deliberazione n. 603 in data 29/05/2026**

**Disposizioni attuative ai sensi dell'articolo 10 della legge regionale 10 giugno 2025, n. 16 (Disposizioni per il riuso di edifici esistenti finalizzato all'alloggio del personale di imprese alberghiere, commerciali o esercenti attività di somministrazione di alimenti e bevande attive sul territorio regionale, nonché di altre attività strettamente correlate al settore turistico. Modificazioni alle leggi regionali 6 luglio 1984, n. 33, E 4 settembre 2001, n. 19).**

Art. 1  
(Oggetto e finalità)

1. Le presenti disposizioni disciplinano, ai sensi dell'articolo 10 della legge regionale 10 giugno 2025, n. 16 (Disposizioni per il riuso di edifici esistenti finalizzato all'alloggio del personale di imprese alberghiere, commerciali o esercenti attività di somministrazione di alimenti e bevande attive sul territorio regionale, nonché di altre attività strettamente correlate al settore turistico. Modificazioni alle leggi regionali 6 luglio 1984, n. 33, e 4 settembre 2001, n. 19), gli adempimenti e gli aspetti, anche di natura procedimentale, relativi all'applicazione della medesima legge. In particolare sono disciplinati: le caratteristiche del soggetto gestore; le modalità di gestione e fruizione degli edifici riutilizzati; i requisiti igienico-sanitari degli stessi in relazione alla loro specifica destinazione d'uso; le relative dotazioni e servizi.
2. Le presenti disposizioni non si applicano agli immobili, o porzioni di essi, aventi destinazione d'uso ad abitazione, ancorché siano utilizzati per l'alloggio del personale di cui al comma 1.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Pour les raisons visées au préambule, les dispositions d'application visées à l'art. 10 de la loi régionale n° 16 du 10 juin 2025 (Dispositions en matière de réutilisation des bâtiments existants pour y accueillir les personnels des établissements hôteliers, commerciaux ou de fourniture d'aliments et de boissons œuvrant sur le territoire régional et les personnels d'autres activités étroitement liées au secteur touristique, ainsi que modification des lois régionales n° 33 du 6 juillet 1984 et n° 19 du 4 septembre 2001) sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe de la présente délibération.
2. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région, aux termes de l'art. 10 de la LR n° 16/2025.
3. La présente délibération n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

**Annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 603 du 29 mai 2026**

**Dispositions d'application visées à l'art. 10 de la loi régionale n° 16 du 10 juin 2025 (Dispositions en matière de réutilisation des bâtiments existants pour y accueillir les personnels des établissements hôteliers, commerciaux ou de fourniture d'aliments et de boissons œuvrant sur le territoire régional et les personnels d'autres activités étroitement liées au secteur touristique, ainsi que modification des lois régionales n° 33 du 6 juillet 1984 et n° 19 du 4 septembre 2001).**

Art. 1<sup>er</sup>  
(Objet et finalités)

1. Les présentes dispositions réglementent, aux termes de l'art. 10 de la loi régionale n° 16 du 10 juin 2025, portant dispositions en matière de réutilisation des bâtiments existants pour y accueillir les personnels des établissements hôteliers, commerciaux ou de fourniture d'aliments et de boissons œuvrant sur le territoire régional et les personnels d'autres activités étroitement liées au secteur touristique, ainsi que modification des lois régionales n° 33 du 6 juillet 1984 (Réglementation du classement des établissements hôteliers) et n° 19 du 4 septembre 2001, toute obligation et tout aspect, procédural ou non, relatif à l'application de ladite LR n° 16/2025. Notamment, elles réglementent les caractéristiques du gestionnaire, les modalités de gestion et d'utilisation des bâtiments réutilisés, les conditions hygiéniques et sanitaires que ces derniers doivent remplir, compte tenu de la destination prévue, ainsi que les dotations et les services y afférents.
2. Les présentes dispositions ne s'appliquent pas aux bâtiments ni aux portions de bâtiment à destination d'habitation, même s'ils sont utilisés pour l'hébergement des personnels visés au premier alinéa.

3. Coerentemente con le finalità della l.r. 16/2025, le presenti disposizioni perseguono l'obiettivo di accrescere la qualità del sistema turistico-ricettivo e commerciale valdostano e l'efficienza della gestione delle aziende operanti nei predetti settori, di promuovere l'ulteriore sviluppo di tali comparti e il rafforzamento dell'attrattività del territorio regionale, di attenuare le dinamiche di spopolamento dei territori montani e le difficoltà di reperire spazi per l'alloggio dei lavoratori stagionali e di migliorare il loro benessere, in linea con la deliberazione della Giunta regionale n. 402, in data 26 aprile 2023, recante l'approvazione del documento "Alleanza per il lavoro di qualità della Regione autonoma Valle d'Aosta".

Art. 2  
(Definizioni)

1. Ai fini delle presenti disposizioni, si intende per:

- a) personale dipendente: i lavoratori subordinati o i lavoratori somministrati di cui all'articolo 30 del decreto legislativo 15 giugno 2015, n. 81 (Disciplina organica dei contratti di lavoro e revisione della normativa in tema di mansioni, a norma dell'articolo 1, comma 7, della legge 10 dicembre 2014, n. 183), assunti a tempo indeterminato o determinato, anche stagionale, con contratto a tempo pieno o a tempo parziale (part time) uguale o superiore al 50% dell'impegno orario previsto a tempo pieno; non sono considerati personale dipendente coloro che rendono prestazioni di lavoro intermittente, occasionale o autonomo;
- b) imprese alberghiere: gli operatori economici che gestiscono aziende alberghiere, ovvero alberghi propriamente detti, residenze turistico-alberghiere o alberghi diffusi, come individuati dalla legge regionale 6 luglio 1984, n. 33 (Disciplina della classificazione delle aziende alberghiere);
- c) imprese commerciali o esercenti attività di somministrazione di alimenti e bevande: gli operatori economici che gestiscono attività commerciali o di somministrazione di alimenti e bevande ai sensi, rispettivamente, delle leggi regionali 7 giugno 1999, n. 12 (Principi e direttive per l'esercizio dell'attività commerciale), 2 agosto 1999, n. 20 (Disciplina del commercio su aree pubbliche e modifiche alla legge regionale 16 febbraio 1995, n. 6 (Disciplina delle manifestazioni fieristiche)) e 3 gennaio 2006, n. 1 (Disciplina delle attività di somministrazione di alimenti e bevande. Abrogazione della legge regionale 10 luglio 1996, n. 13);
- d) immobili: gli edifici, o porzioni di edifici, di cui agli articoli 2, comma 1, e 3, comma 1, della l.r. 16/2025, nei quali viene erogato il servizio di alloggio di cui alla medesima legge regionale;
- e) alloggiati: il personale dipendente beneficiario del servizio di alloggio di cui alla l.r. 16/2025;
- f) soggetto gestore: l'impresa che gestisce gli immobili, secondo quanto previsto dall'articolo 6, comma 1, della l.r. 16/2025 e dall'articolo 6 delle presenti disposizioni;
- g) struttura competente: la struttura regionale competente in materia di strutture turistico-ricettive.

3. Dans le respect des finalités de la LR n° 16/2025, les présentes dispositions visent à améliorer la qualité du système de l'accueil touristique et du commerce valdôtains et l'efficiencia de la gestion des entreprises œuvrant dans les secteurs y afférents, à promouvoir le développement de ceux-ci, à renforcer l'attractivité du territoire régional, à limiter les dynamiques de dépeuplement des territoires de montagne et les difficultés de logement des travailleurs saisonniers, ainsi qu'à améliorer le bien-être de ces derniers, conformément aux dispositions de la délibération du Gouvernement régional n° 402 du 26 avril 2023, portant approbation du document dénommé *Alleanza per il lavoro di qualità della Regione autonoma Valle d'Aosta*.

Art. 2  
(Définitions)

1. Aux fins des présentes dispositions, l'on entend par :

- a) Salariés : les travailleurs salariés ou temporaires au sens de l'art. 30 du décret législatif n° 81 du 15 juin 2015 (Dispositions organiques des contrats de travail et révision de la réglementation en matière de fonctions professionnelles, au sens du septième alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> de la loi n° 183 du 10 décembre 2014), recrutés sous contrat à durée indéterminée ou déterminée, même à titre saisonnier, à temps plein ou à temps partiel (pourcentage de 50 p. 100 ou plus par rapport au temps plein) ; les travailleurs intermittents, occasionnels ou indépendants ne sont pas considérés en tant que salariés ;
- b) Établissements hôteliers : les opérateurs économiques qui gèrent des structures hôtelières (ou des hôtels proprement dits), des résidences touristiques et hôtelières ou des hôtels diffus, au sens de la LR n° 33/1984 ;
- c) Établissements commerciaux ou de fourniture d'aliments et de boissons : les opérateurs économiques qui gèrent des activités commerciales ou de fourniture d'aliments et de boissons aux termes des lois régionales n° 12 du 7 juin 1999 (Principes et directives en matière d'exercice des activités commerciales), n° 20 du 2 août 1999 (Réglementation du commerce sur la voie publique et modifications de la loi régionale n° 6 du 16 février 1995, portant réglementation des foires et marchés) et n° 1 du 3 janvier 2006 (Réglementation de l'activité de fourniture d'aliments et de boissons et abrogation de la loi régionale n° 13 du 10 juillet 1996) ;
- d) Immeubles : les bâtiments ou les portions de bâtiment visés au premier alinéa des art. 2 et 3 de la LR n° 16/2025 dans lesquels est fourni le service d'hébergement prévu par celle-ci ;
- e) Personnes hébergées : les salariés qui bénéficient du service d'hébergement prévu par la LR n° 16/2025 ;
- f) Gestionnaire : l'entreprise qui gère les immeubles, au sens du premier alinéa de l'art. 6 de la LR n° 16/2025 et de l'art. 6 des présentes dispositions ;
- g) Structure compétente : la structure régionale compétente en matière de structures d'accueil touristique.

Art. 3

*(Personale dipendente beneficiario del servizio di alloggio)*

1. Può beneficiare del servizio di alloggio previsto dalla l.r. 16/2025 il personale dipendente delle imprese alberghiere, commerciali ed esercenti attività di somministrazione di alimenti e bevande.
2. Può inoltre beneficiare del servizio di alloggio previsto dalla l.r. 16/2025 il personale dipendente degli operatori nei seguenti settori di attività che, ai fini di cui agli articoli 2, comma 1, e 3, comma 1, della l.r. 16/2025 medesima, sono considerati strettamente correlati al settore turistico:
  - a) gestione di strutture turistico-ricettive extralberghiere come individuate dalla legge regionale 29 maggio 1996, n. 11 (Disciplina delle strutture ricettive extralberghiere);
  - b) gestione di complessi ricettivi all'aperto come individuati dalla legge regionale 24 giugno 2002, n. 8 (Disciplina dei complessi ricettivi all'aperto e norme in materia di turismo itinerante. Abrogazione della legge regionale 22 luglio 1980, n. 34);
  - c) gestione di aree attrezzate riservate alla sosta delle autocaravan come individuate dal Capo III della l.r. 8/2002;
  - d) gestione di impianti a fune ai sensi della legge regionale 18 aprile 2008, n. 20 (Disposizioni in materia di concessione e costruzione di linee funiviarie in servizio pubblico per trasporto di persone o di persone e cose);
  - e) erogazione dei servizi di informazione, accoglienza ed assistenza turistica da parte degli Uffici disciplinati dalla legge regionale 26 maggio 2009, n. 9 (Nuove disposizioni in materia di organizzazione dei servizi di informazione, accoglienza ed assistenza turistica ed istituzione dell'Office régional du tourisme - Ufficio regionale del turismo), uffici informazioni turistiche, o di altri operatori che erogano i medesimi servizi;
  - f) gestione di attività di noleggio di attrezzature e articoli sportivi;
  - g) gestione di impianti sportivi;
  - h) gestione di scuole di sci e di società di guide alpine;
  - i) gestione di complessi termali e centri benessere;
  - j) erogazione di servizi di trasporto pubblico locale.

Art. 4

*(Riuso di edifici con destinazione ad attività turistico-ricettiva alberghiera)*

1. L'articolo 2 della l.r. 16/2025 si applica agli edifici, o porzioni di edifici:
  - a) nei quali l'attività turistico-ricettiva alberghiera sia stata oggetto di cessazione definitiva almeno tre anni prima della data di presentazione della SCIA di cui all'articolo 15;

Art. 3

*(Salariés bénéficiaires du service d'hébergement)*

1. Peuvent bénéficier du service d'hébergement prévu par la LR n° 16/2025 les salariés des établissements hôteliers, commerciaux ou de fourniture d'aliments et de boissons.
2. Par ailleurs, peuvent bénéficier du service d'hébergement prévu par la LR n° 16/2025 les salariés des opérateurs économiques œuvrant dans les secteurs d'activité indiqués ci-après qui, aux fins visées au premier alinéa des art. 2 et 3 de ladite loi régionale, sont considérés comme étroitement liés au secteur touristique :
  - a) Gestion de structures d'accueil touristique non hôtelières, au sens de la loi régionale n° 11 du 29 mai 1996 (Réglementation des structures d'accueil non hôtelières) ;
  - b) Gestion de centres d'hébergement de plein air, au sens de la loi régionale n° 8 du 24 juin 2002 (Réglementation des centres d'hébergement de plein air, dispositions relatives au tourisme et abrogation de la loi régionale n° 34 du 22 juillet 1980) ;
  - c) Gestion des terrains équipés pour le stationnement des caravanes, au sens du chapitre III de la LR n° 8/2002 ;
  - d) Gestion des installations à câbles, au sens de la loi régionale n° 20 du 18 avril 2008 (Dispositions en matière de construction et d'exploitation, par concession, des lignes de transport public par câble de personnes ou de personnes et de biens) ;
  - e) Fourniture de services d'information, d'accueil et d'assistance touristiques par les offices du tourisme visés à la loi régionale n° 9 du 26 mai 2009 (Nouvelles dispositions en matière d'organisation des services d'information, d'accueil et d'assistance touristiques et institution de l'« Office régional du tourisme - Ufficio regionale del turismo »), les bureaux d'information touristique ou les autres opérateurs qui fournissent les mêmes services ;
  - f) Gestion d'activité de location d'équipements ou d'articles de sport ;
  - g) Gestion d'installations sportives ;
  - h) Gestion d'écoles de ski et de sociétés de guides de haute montagne ;
  - i) Gestion de complexes thermaux et de centres de bien-être ;
  - j) Fourniture de services de transport public local.

Art. 4

*(Réutilisation de bâtiments destinés à des activités d'accueil touristique et hôtelier)*

1. Les dispositions de l'art. 2 de la LR n° 16/2025 s'appliquent aux bâtiments ou aux portions de bâtiment :
  - a) Qui sont désaffectés du fait d'une cessation définitive de l'activité d'accueil touristique et hôtelier depuis au moins trois ans à la date de présentation de la déclaration certifiée de début d'activité (*Segnalazione certificata di inizio attività - SCIA*) visée à l'art. 15 ;

- b) rispetto ai quali risulti il mantenimento della destinazione d'uso turistico-ricettiva alberghiera alla data di presentazione della SCIA di cui all'articolo 15.
2. La cessazione definitiva dell'attività e il mantenimento della destinazione d'uso turistico-ricettiva alberghiera devono risultare dagli atti del Comune o dello Sportello unico competente per territorio (SUEL) e del Registro delle imprese o della struttura competente.
  3. Fermi restando entrambi i requisiti di cui al comma 1, l'articolo 2 della l.r. 16/2025 si applica anche alle dipendenze di cui all'articolo 7 della l.r. 33/1984 e alle strutture complementari di aziende alberghiere, a condizione che sia certificato l'asservimento all'azienda alberghiera.
  4. L'articolo 2 della l.r. 16/2025 non si applica alle porzioni degli edifici nei quali risulti in esercizio un'attività turistico-ricettiva alberghiera.
  5. Gli edifici, o porzioni di edifici, di cui al presente articolo conservano la destinazione d'uso turistico-ricettiva.

Art. 5

*(Riuso di edifici con destinazione ad usi diversi da quello turistico-ricettivo alberghiero)*

1. L'articolo 3 della l.r. 16/2025 si applica agli edifici, o porzioni di edifici, di proprietà pubblica o privata, aventi destinazione d'uso diversa da quella turistico-ricettiva alberghiera, purché il vigente Piano regolatore generale comunale urbanistico e paesaggistico (PRG) ne consenta la destinazione d'uso turistico-ricettiva alberghiera.
2. L'avvio dell'attività di cui alla l.r. 16/2025 è subordinato al cambio di destinazione d'uso in destinazione turistico-ricettiva alberghiera.

Art. 6

*(Soggetti gestori)*

1. Gli immobili possono essere gestiti esclusivamente da imprese esercenti aziende turistico-ricettive alberghiere in attività, regolarmente classificate ai sensi dell'articolo 3 della l.r. 33/1984, in forma singola o associata. Sono considerate in attività anche le aziende turistico-ricettive alberghiere la cui attività sia sospesa, purché la sospensione abbia durata non superiore a 12 mesi, eventualmente prorogabile nel caso in cui essa sia dovuta all'esecuzione di lavori presso l'azienda per i quali risulti un titolo abilitativo edilizio aperto. Nel caso in cui la sospensione dell'attività alberghiera si protragga oltre tali termini, decadono i presupposti per l'ottenimento del titolo abilitativo per la gestione degli immobili ai sensi dell'articolo 6 della l.r. 16/2025.

- b) Qui maintiennent leur destination d'accueil touristique et hôtelier à la date de présentation de la SCIA visée à l'art. 15.

2. La cessation définitive de l'activité d'accueil touristique et hôtelier, avec le maintien de la destination y afférente, doivent résulter des actes de la Commune ou du guichet unique des collectivités locales (*Sportello unico degli enti locali – SUEL*) territorialement compétent, du Registre des entreprises ou de la structure compétente.
3. Sans préjudice du respect des conditions visées au premier alinéa, les dispositions de l'art. 2 de la LR n° 16/2025 s'appliquent également aux annexes au sens de l'art. 7 de la LR n° 33/1984 et aux structures complémentaires d'établissements hôteliers, à condition que celles-ci soient destinées à l'activité d'accueil en vertu d'un acte ad hoc.
4. Les dispositions de l'art. 2 de la LR n° 16/2025 ne s'appliquent pas aux portions de bâtiment dans lesquelles sont exercées des activités d'accueil touristique et hôtelier.
5. Les bâtiments ou les portions de bâtiment visés au présent article maintiennent la destination d'accueil touristique et hôtelier.

Art. 5

*(Réutilisation de bâtiments ayant une destination autre que celle d'accueil touristique et hôtelier)*

1. Les dispositions de l'art. 3 de la LR n° 16/2025 s'appliquent aux bâtiments ou aux portions de bâtiment qui sont de propriété publique ou privée et qui ont une destination autre que celle d'accueil touristique et hôtelier, à condition que le plan régulateur général communal urbanistique et paysager autorise la destination d'accueil touristique et hôtelier.
2. Le démarrage de l'activité visée à la LR n° 16/2025 est subordonné au changement de la destination autre que celle d'accueil touristique et hôtelier en destination d'accueil touristique et hôtelier.

Art. 6

*(Gestionnaires)*

1. Les immeubles peuvent être gérés exclusivement par des entreprises qui gèrent des structures d'accueil touristique et hôtelier en activité, seules ou associées, et qui sont régulièrement classées au sens de l'art. 3 de la LR n° 33/1984. Sont considérées en activité les entreprises qui gèrent des structures d'accueil touristique et hôtelier dont l'activité est suspendue pendant une période de douze mois au maximum, prorogable au cas où la suspension serait due à la réalisation, dans la structure en question, de travaux faisant l'objet d'une autorisation d'urbanisme en cours de validité. Au cas où la suspension de l'activité hôtelière dépasserait le délai susmentionné, les conditions requises pour l'obtention de l'autorisation pour la gestion des immeubles au sens de l'art. 6 de la LR n° 16/2025 ne sont plus remplies.

2. Ai fini di cui al comma 1, qualora la forma di gestione degli immobili sia quella associata, deve essere costituita un'apposita impresa, che può essere composta esclusivamente da imprese alberghiere in attività.
  3. Ai fini di cui ai commi 1 e 2, i presupposti per l'ottenimento del titolo abilitativo per la gestione degli immobili ai sensi dell'articolo 6 della l.r. 16/2025 decadono qualora:
    - a) l'impresa del soggetto gestore esercente aziende turistico-ricettive alberghiere cessa tale attività, o anche una sola impresa nel caso della forma di gestione associata;
    - b) l'azienda turistico-ricettiva alberghiera del soggetto gestore, o anche una sola azienda nel caso della forma di gestione associata, cessa l'attività a qualsiasi titolo.
  4. In caso di decadenza, ai sensi dei commi 1 e 3, dei presupposti per l'ottenimento del titolo abilitativo per la gestione degli immobili, il SUEL diffida l'interessato a ripristinare i requisiti di cui ai commi 1 e 3, assegnando un termine non superiore a 6 mesi, eventualmente prorogabile a fronte di motivate e comprovate circostanze. In caso di mancata ottemperanza alla diffida di cui al periodo precedente entro il termine indicato, il SUEL adotta un provvedimento di decadenza del titolo abilitativo alla gestione.
  5. All'interno degli immobili il soggetto gestore agisce con le funzioni e gli obblighi stabiliti dalle presenti disposizioni, anche nei confronti dei dipendenti per i quali lo stesso coincide con il datore di lavoro.
  6. Il trasferimento della gestione è soggetto a SCIA da presentare, da parte del nuovo soggetto gestore, al SUEL. Il subentrante può esercitare l'attività a condizione che sia in possesso dei requisiti previsti dalla l.r. 16/2025 e dalle presenti disposizioni.
2. Aux fins visées au premier alinéa, lorsque les immeubles sont gérés par des entreprises sous forme associée, il y a lieu de constituer une entreprise ad hoc, composée exclusivement par des établissements hôteliers en activité.
  3. Aux fins visées au premier et au deuxième alinéa, les conditions requises en vue de l'obtention de l'autorisation pour la gestion des immeubles au sens de l'art. 6 de la LR n° 16/2025 ne sont plus remplies dans les cas suivants :
    - a) Cessation de l'activité du gestionnaire constitué par une seule entreprise gérant des structures d'accueil touristique et hôtelier ou de l'une des entreprises associées en tant que gestionnaire ;
    - b) Cessation, à quelque titre que ce soit, de l'activité de la structure d'accueil touristique et hôtelier exploitée par le gestionnaire ou, en cas de gestion sous forme associée, de l'une des structures concernées.
  4. Au cas où les conditions requises en vue de l'obtention de l'autorisation pour la gestion des immeubles ne seraient plus remplies au sens du premier et du troisième alinéa, le SUEL met en demeure l'intéressé de rétablir lesdites conditions dans un délai de six mois au maximum, éventuellement prorogable pour des raisons motivées et justifiées. Lorsque la mise en demeure de s'exécuter dans le délai susmentionné reste infructueuse, le SUEL prend un acte de retrait de l'autorisation en question.
  5. À l'intérieur des immeubles, le gestionnaire remplit les fonctions et les obligations établies par les présentes dispositions même à l'égard des salariés dont il est l'employeur.
  6. Tout transfert de gestion doit faire l'objet d'une SCIA que le nouveau gestionnaire doit présenter au SUEL. Le nouveau gestionnaire doit remplir les conditions requises par la LR n° 16/2025 et par les présentes dispositions.

Art. 7  
(Strutture complementari)

1. Gli immobili sono qualificati come strutture complementari di almeno una delle aziende turistico-ricettive alberghiere in esercizio ubicate sul territorio regionale e facenti capo al soggetto gestore.
2. Gli immobili:
  - a) non costituiscono abitazioni residenziali né luoghi di lavoro, ma spazi a servizio dell'organizzazione dell'attività d'impresa finalizzati esclusivamente all'alloggio del relativo personale dipendente al di fuori dell'orario di lavoro;
  - b) devono essere asserviti, con atto pubblico regolarmente registrato e trascritto presso i competenti uffici di conservatoria dei registri immobiliari, alle aziende turistico-ricettive alberghiere di cui costituiscono struttura complementare.

Art. 7  
(Structures complémentaires)

1. Les immeubles sont considérés en tant que structures complémentaires d'un ou plusieurs établissements d'accueil touristique et hôtelier en activité sur le territoire régional et relevant du gestionnaire.
2. Les immeubles :
  - a) Ne sont ni habitation ni lieu de travail, mais ils sont des espaces pour l'organisation de l'activité de l'entreprise et visant exclusivement à l'hébergement des salariés en dehors de l'horaire de travail ;
  - b) Doivent être destinés, par un acte public régulièrement enregistré et transcrit aux bureaux compétents en matière de tenue des registres immobiliers, aux établissements d'accueil touristique et hôtelier dont ils constituent une structure complémentaire.

Art. 8

*(Vincolo di destinazione in caso di ampliamento)*

1. Il vincolo di destinazione urbanistica previsto dall'articolo 5, comma 4, della l.r. 16/2025, è trascritto nei registri pubblici conservati presso i competenti uffici di conservatoria dei registri immobiliari e non sostituisce l'eventuale vincolo disposto in caso di agevolazioni concesse ai sensi di leggi regionali per gli investimenti effettuati su di essi.

Art. 9

*(Disposizioni relative alla gestione)*

1. Negli immobili può beneficiare del servizio di alloggio, nonché degli eventuali ulteriori spazi, inclusi i posti auto, e dei servizi disponibili, esclusivamente il personale dipendente delle imprese e degli operatori di cui all'articolo 3, purché la sede di lavoro sia ubicata sul territorio regionale, senza alcun limite di distanza.
2. Il servizio di alloggio fornito dal soggetto gestore deve sempre essere intermediato dal datore di lavoro del dipendente beneficiario. L'eventuale rapporto diretto tra soggetto gestore e alloggiati deve sempre essere formalmente assentito dal datore di lavoro.
3. Le eventuali camere o unità abitative non occupate devono restare inutilizzate e disponibili esclusivamente per l'alloggio dei soggetti beneficiari di cui al comma 1.
4. Il soggetto gestore ha l'obbligo di provvedere:
  - a) alla manutenzione ordinaria degli immobili e, qualora sia anche proprietario degli stessi, pure a quella straordinaria;
  - b) alla pulizia delle camere, delle unità abitative e degli spazi ad uso comune almeno una volta alla settimana;
  - c) alla fornitura agli alloggiati di un set di biancheria per il letto e il bagno;
  - d) limitatamente alle unità abitative, alla fornitura di un set di biancheria per la cucina;
  - e) alla sostituzione della biancheria di cui alle lettere c) e d) almeno una volta alla settimana;
  - f) esclusivamente nel caso in cui il numero di alloggiati sia superiore a 30, a garantire il servizio di portineria per 24 ore al giorno;
  - g) nei casi diversi da quelli di cui alla lettera f), a garantire un servizio di reperibilità telefonica operativo tutti i giorni per 24 ore al giorno.
5. Il soggetto gestore ha facoltà di far liberare le camere, le unità abitative e gli spazi comuni per un periodo non superiore a 60 giorni all'anno, per consentire la programmazione e la realizzazione, con celerità e sicurezza, degli interventi relativi alle manutenzioni periodiche degli immobili. La predetta facoltà deve essere esercitata al di fuori del periodo di esercizio dell'attività indicato nella SCIA di cui all'articolo 15, salvi i casi di attività esercitata per più di 10 mesi all'anno, nei quali la facoltà può essere esercitata anche nel corso dell'esercizio.

Art. 8

*(Destination obligatoire en cas d'agrandissement)*

1. La destination obligatoire prévue par le quatrième alinéa de l'art. 5 de la LR n° 16/2025 est transcrite dans les registres immobiliers tenus par les bureaux compétents à cet effet et elle ne remplace pas l'éventuelle destination obligatoire établie en cas d'aides aux investissements octroyées au sens des lois régionales.

Art. 9

*(Dispositions relatives à la gestion)*

1. Dans les immeubles en question, peuvent bénéficier du service d'hébergement, des éventuels espaces affectés à d'autres services, y compris les emplacements de stationnement, ainsi que des services disponibles y afférents uniquement les salariés visés à l'art. 3, à condition que le lieu de travail de ceux-ci soit situé sur le territoire régional, sans aucune limitation de distance.
2. Le rapport régissant le service d'hébergement fourni par le gestionnaire doit toujours être établi avec l'employeur du salarié bénéficiaire dudit service. L'éventuel rapport direct entre le gestionnaire et les personnes hébergées doit, en tout état de cause, être formellement autorisé par l'employeur.
3. Les éventuelles chambres ou unités d'habitation qui ne sont pas occupées doivent rester inutilisées et disponibles exclusivement en vue de l'hébergement des bénéficiaires visés au premier alinéa.
4. Le gestionnaire est chargé de garantir ce qui suit :
  - a) L'entretien ordinaire des immeubles et, lorsqu'il est propriétaire de ceux-ci, également l'entretien extraordinaire ;
  - b) Le nettoyage des chambres, des unités d'habitation et des espaces communs une fois par semaine au moins ;
  - c) La fourniture, à chaque personne hébergée, d'une parure de linge de lit et de bain ;
  - d) La fourniture, limitativement aux unités d'habitation, d'une parure de linge de cuisine ;
  - e) Le remplacement des parures visées aux lettres c) et d) une fois par semaine au moins ;
  - f) Un service de conciergerie 24 heures sur 24, lorsque les personnes hébergées sont plus de trente ;
  - g) Un service de permanence téléphonique, fonctionnant tous les jours, 24 heures sur 24, dans les cas autres que ceux prévus par la lettre f).
5. Le gestionnaire a la faculté de libérer les chambres, les unités d'habitation et les espaces communs pendant une période de soixante jours au maximum par an, en vue de la programmation et de la réalisation, avec rapidité et en sécurité, des travaux d'entretien périodique des immeubles. La faculté en question doit être exercée en dehors de la période d'activité indiquée dans la SCIA visée à l'art. 15, sauf dans les cas d'activité exercée pendant plus de dix mois par an, pour lesquels ladite faculté peut être exercée même pendant la période d'activité.

6. Ai fini della gestione degli immobili, il soggetto gestore è tenuto ad adottare un apposito Regolamento in cui sono definiti:
- il periodo d'apertura;
  - le modalità di accesso;
  - le modalità di utilizzo degli spazi ad uso comune;
  - i servizi disponibili;
  - le norme comportamentali finalizzate a garantire condizioni di igiene, decoro, comfort e quiete degli alloggiati;
  - i riferimenti del soggetto gestore e le modalità per richiederne l'intervento;
  - le regole per l'eventuale accesso e/o pernottamento di ospiti degli alloggiati;
  - i limiti e le regole per l'eventuale accesso di animali domestici;
  - gli arredi, oggetti, attrezzature ed apparecchiature non consentiti;
  - le modalità per l'accesso periodico del soggetto gestore alle camere ed alle unità abitative per verificarne le condizioni;
  - altre eventuali disposizioni.
7. Il servizio di alloggio di cui alle presenti disposizioni può essere oggetto di integrazione del contratto di lavoro oppure di un contratto dedicato, nel qual caso deve essere sottoscritto dal lavoratore, dal datore di lavoro e dal soggetto gestore. Il contratto che disciplina il servizio di alloggio non può avere durata superiore a 10 mesi, eventualmente rinnovabili, né comunque a quella del contratto di lavoro del lavoratore, e si risolve in caso di cessazione del rapporto di lavoro, nonché nel caso di violazione reiterata del Regolamento di cui al comma 6. Nel caso di cessazione del rapporto di lavoro, il datore di lavoro è tenuto ad informare senza indugio, e comunque entro un termine di 5 giorni dalla cessazione, il soggetto gestore.
8. Gli operatori economici di cui all'articolo 3, comma 1, diversi dal soggetto gestore e dalle imprese che lo costituiscono, e di cui all'articolo 3, comma 2, interessati ad alloggiare proprio personale dipendente presso gli immobili, possono stipulare una convenzione con il soggetto gestore per la definizione di specifiche condizioni di utilizzo.
9. Per tutti gli immobili, il soggetto gestore deve tenere, nel rispetto dei principi e della disciplina di cui al Regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016, un Registro in cui sono indicati per ciascun alloggiato le generalità, la camera o unità abitativa occupata, la data di insediamento, il datore di lavoro, gli estremi del contratto di lavoro e la sua eventuale scadenza, nonché i giorni di eventuale presenza di ospiti che pernottino, ove consentito dal Regolamento ai sensi del comma 6, lettera g). Il Registro deve essere sempre reso accessibile alla struttura competente per l'esercizio delle funzioni di vigilanza e controllo di cui all'articolo 14.
10. Qualora il soggetto gestore non sia proprietario degli immobili, alla manutenzione straordinaria provvede quest'ultimo, salvo diversi accordi formali tra gli stessi. Incombe sul soggetto gestore l'obbligo di segnalare
6. Aux fins de la gestion des immeubles, le gestionnaire est tenu d'adopter un règlement ad hoc qui définit :
- La période d'ouverture ;
  - Les modalités d'accès ;
  - Les modalités d'utilisation des espaces communs ;
  - Les services disponibles ;
  - Les règles de conduite visant à garantir les conditions d'hygiène, de bienséance, de confort et de calme au profit des personnes hébergées ;
  - Les coordonnées du gestionnaire et les modalités pour demander l'intervention de celui-ci ;
  - Les règles pour l'éventuel accès ou séjour des invités des personnes hébergées ;
  - Les limites et les règles pour l'éventuel accès des animaux de compagnie ;
  - Les mobiliers, les objets, les équipements et les appareils non autorisés ;
  - Les modalités pour l'accès périodique du gestionnaire aux chambres et aux unités d'habitation aux fins de l'évaluation des conditions de celles-ci ;
  - Toute autre éventuelle disposition.
7. Le service d'hébergement visé aux présentes dispositions peut faire l'objet d'un avenant au contrat de travail ou d'un contrat ad hoc ; dans cette dernière occurrence, il doit être signé par le travailleur, par l'employeur et par le gestionnaire. Le contrat qui régit le service d'hébergement ne peut avoir une durée supérieure à dix mois, éventuellement renouvelable, ni dépasser la durée du contrat de travail de l'employé et il est résilié en cas de cessation du rapport de travail ou de violation répétée du règlement visé au sixième alinéa. En cas de cessation du rapport de travail, l'employeur est tenu d'en informer le gestionnaire sans délai et, en tout état de cause, dans cinq jours au plus à compter de ladite cessation.
8. Les opérateurs économiques visés au premier alinéa de l'art. 3 autres que le gestionnaire et les entreprises qui constituent celui-ci, ainsi que ceux visés au deuxième alinéa dudit article qui sont intéressés à héberger leurs salariés dans les immeubles en question peuvent passer une convention avec le gestionnaire pour la définition de conditions d'utilisation spécifiques.
9. Pour tous les immeubles, le gestionnaire doit tenir, dans le respect des principes et des dispositions du règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016, un registre indiquant, pour chaque personne hébergée, les données personnelles, la chambre ou l'unité d'habitation qu'elle occupe, la date de début de l'hébergement, l'employeur, les références du contrat de travail et la date de son éventuelle expiration, ainsi que les dates des éventuels séjours d'invités visés à la lettre g) du sixième alinéa. Le registre doit toujours être mis à la disposition de la structure compétente pour l'exercice des fonctions de surveillance et de contrôle visées à l'art. 14.
10. Au cas où le gestionnaire ne serait pas le propriétaire des immeubles, c'est ce dernier qui est chargé de l'entretien extraordinaire, sauf accords formels contraires. Le gestionnaire est tenu de signaler sans délai au propriétaire

senza indugio al soggetto proprietario la necessità di realizzare interventi di manutenzione straordinaria. In ogni caso, ai lavoratori dipendenti deve essere assicurata la pronta esecuzione di tutti gli interventi di manutenzione.

Art. 10  
*(Requisiti generali minimi degli edifici  
o porzioni di edifici)*

1. Gli immobili sono dotati di spazi destinati esclusivamente all'alloggio e di spazi ad uso comune. Gli spazi per l'alloggio possono essere costituiti da camere, da unità abitative oppure da camere e unità abitative.
2. Gli immobili devono essere dotati di agibilità e devono rispettare i requisiti di aerazione, illuminazione, sicurezza impiantistica e antincendio previsti dalle norme vigenti per le aziende alberghiere al momento della presentazione della segnalazione certificata di inizio attività di cui all'articolo 15, fatti salvi gli obblighi di adeguamento eventualmente imposti da norme successive.
3. Gli immobili devono essere dotati di un sistema di riscaldamento, centralizzato o autonomo, esteso a tutte le camere, le unità abitative e gli spazi ad uso comune, ad eccezione di autorimesse, cantine, depositi, magazzini e locali tecnici. In ciascuna camera ed unità abitativa deve essere garantita la possibilità di attivazione, disattivazione e regolazione autonoma del riscaldamento. Non è consentita la presenza di stufe e caminetti.
4. Negli immobili aventi un numero complessivo di camere e unità abitative inferiore a 7, almeno 1 camera o 1 unità abitativa deve essere conforme alla normativa vigente in materia di accessibilità delle persone con disabilità; al di sopra di tale soglia si applicano le norme in materia di accessibilità previste per le aziende alberghiere. La predetta conformità è comunque richiesta per tutti i locali ad uso comune, fatta eccezione per le eventuali cantine, depositi, magazzini e locali tecnici.
5. Gli immobili devono essere dotati di un sistema di videosorveglianza di tutti gli accessi e di tutti gli spazi ad uso comune.
6. Gli immobili con una capacità ricettiva superiore a 10 posti letto devono essere dotati di un locale ad uso comune adibito a sala soggiorno, che abbia una superficie almeno pari a quella prescritta per gli alberghi a 2 stelle, posti a sedere per almeno il 25% dei posti letto e sia munita di un televisore o smart tv con schermo da almeno 26 pollici. Il locale può non essere dotato di servizi igienici ad uso comune.
7. Gli immobili devono essere dotati di un locale ad uso comune per il lavaggio della biancheria, attrezzato con lavatrice ed asciugatrice, eventualmente a pagamento. Il locale non è obbligatorio se è operativa una lavanderia

la nécessité de réaliser des travaux d'entretien extraordinaire. En tout état de cause, les salariés doivent avoir l'assurance que lesdits travaux seront effectués rapidement.

Art. 10  
*(Conditions générales minimales des bâtiments  
ou des portions de bâtiment)*

1. Les immeubles disposent d'espaces destinés exclusivement à l'hébergement et d'espaces communs. Les espaces pour l'hébergement peuvent être constitués par des chambres, par des unités d'habitation ou bien par des chambres et unités d'habitation.
2. Les immeubles doivent avoir fait l'objet d'une déclaration de conformité et doivent respecter les conditions requises en matière de ventilation, d'éclairage, de sécurité des installations et de lutte contre les incendies et prévues par les dispositions en vigueur pour les établissements hôteliers lors de la présentation de la SCIA visée à l'art. 15, sans préjudice des obligations de mise aux normes éventuellement imposées par des dispositions ultérieures.
3. Les immeubles doivent être équipés d'un système de chauffage, centralisé ou autonome, dans toutes les chambres, les unités d'habitation et les espaces communs, à l'exception des garages, des caves, des entrepôts, des locaux de stockage et des locaux techniques. Dans chaque chambre et unité d'habitation, il doit y avoir la possibilité d'activer, de désactiver et de régler de manière indépendante le chauffage. La présence de poêles et de cheminées n'est pas autorisée.
4. Dans les immeubles ayant un nombre total de chambres ou d'unités d'habitation inférieur à sept, une chambre ou une unité d'habitation au moins doit respecter les dispositions législatives en vigueur en matière d'accessibilité aux personnes en situation de handicap ; au cas où ledit nombre serait supérieur, il est fait application des dispositions en matière d'accessibilité prévues pour les établissements hôteliers. En tout état de cause, les locaux communs, à l'exception des caves, des entrepôts, des locaux de stockage et des locaux techniques, doivent respecter lesdites dispositions.
5. Les immeubles doivent être équipés d'un système de vidéosurveillance de tous les accès et des tous les espaces communs.
6. Les immeubles ayant une capacité d'hébergement supérieure à dix lits doivent avoir un local commun, utilisé comme salon, d'une surface au moins égale à celle requise aux hôtels deux étoiles, un nombre de sièges correspondant à 25 p. 100 au moins des lits et un téléviseur, intelligent ou non, de 26 pouces au moins. Le local peut ne pas être équipé de toilettes en commun.
7. Les immeubles doivent être avoir un local commun pour la lessive, équipé d'une machine à laver et d'un sèche-linge, dont l'utilisation peut éventuellement être payante. La présence dudit local n'est pas obligatoire si dans un

- automatica aperta al pubblico nel raggio di 2 km, se tutte le camere e le unità abitative sono dotate di lavatrice autonoma oppure se il soggetto gestore fornisce agli alloggiati un servizio di lavanderia.
8. Gli immobili devono essere dotati di uno spazio ad uso comune per il deposito di beni personali degli alloggiati. Lo spazio ad uso comune non è necessario se viene messo a disposizione uno spazio analogo entro una distanza di 500 metri dall'immobile. In quest'ultima ipotesi, lo spazio analogo non deve avere necessariamente destinazione ad attività turistico-ricettiva e non beneficia di alcuna agevolazione prevista da qualsiasi norma regionale.
  9. Gli immobili devono essere dotati di un locale cucina ad uso comune, che sia conforme alla normativa vigente per le cucine ad uso collettivo e caratterizzato, con riferimento al numero totale dei posti letto relativi alle camere non ricomprese all'interno di unità abitative, dalle seguenti dotazioni minime: lavabo (una vasca ogni 20 posti letto), piano cottura (due punti cottura ogni 20 posti letto), frigoriferi e armadi con spazio dedicato per ogni posto letto, set di pentole e stoviglie e biancheria per la cucina. La cucina non deve essere alimentata a gas né a biomassa. Ai fini del rispetto delle norme in materia igienico-sanitaria e di sicurezza, il responsabile del locale cucina è il soggetto gestore. Il locale ad uso cucina non è richiesto, oltre che nel caso in cui l'immobile sia dotato esclusivamente di unità abitative, anche nei casi in cui il soggetto gestore garantisca, per l'intero periodo di apertura, la somministrazione di alimenti e bevande per 3 pasti giornalieri (colazione, pranzo e cena) con una delle seguenti modalità: direttamente all'interno dell'immobile attraverso un servizio di catering oppure presso esercizi pubblici abilitati alla somministrazione di alimenti e bevande convenzionati che siano situati entro una distanza di 2 km dall'immobile, oppure ancora presso la propria azienda turistico-ricettiva alberghiera, purché sia ubicata entro la medesima distanza.
  10. Gli immobili con una capacità ricettiva superiore a 10 posti letto devono essere dotati di un locale refettorio ad uso comune, che sia conforme alla normativa vigente e caratterizzato, con riferimento al numero totale dei posti letto relativi esclusivamente alle camere non ricomprese all'interno di unità abitative, dalle seguenti dotazioni minime: tavoli e sedie idonei a insediare contemporaneamente un numero di lavoratori corrispondente al 50% dei posti letto. Ai fini del rispetto delle norme in materia igienico-sanitaria e di sicurezza, il responsabile del locale refettorio è il soggetto gestore. Il locale ad uso refettorio non è obbligatorio, oltre che nel caso in cui l'immobile sia dotato esclusivamente di unità abitative, anche nei casi in cui il soggetto gestore garantisca, per l'intero periodo di apertura, la somministrazione di alimenti e bevande per 3 pasti giornalieri (colazione, pranzo e cena) presso esercizi pubblici abilitati alla somministrazione di alimenti e bevande convenzionati che siano situati entro una distanza di 2 km dall'immobile, oppure presso la propria azienda turistico-ricettiva alberghiera,
- rayon de deux kilomètres il y a une laverie automatique ouverte au public, si toutes les chambres ou les unités d'habitation sont équipées d'une machine à laver ou si le gestionnaire fournit aux personnes hébergées un service de blanchisserie.
8. Les immeubles doivent avoir un espace commun pour le stockage des biens personnels des personnes hébergées. La présence dudit espace n'est pas nécessaire s'il y a un espace analogue à une distance de 500 mètres au plus depuis l'immeuble. En cette occurrence, l'espace analogue ne doit pas être nécessairement destiné à des activités d'accueil touristique et ne peut bénéficier d'aucune aide prévue par des dispositions régionales, de quelque type que ce soit.
  9. Les immeubles doivent être équipés d'une cuisine commune réunissant les conditions requises par les dispositions législatives en vigueur pour les cuisines collectives et caractérisé, en fonction du nombre total des lits des chambres qui ne sont pas comprises dans les unités d'habitation, par les équipements minimaux suivants : un évier (ou un bac tous les vingt lits), une plaque de cuisson (ou deux plaques tous les vingt lits), des réfrigérateurs et des placards avec un espace dédié pour chaque lit, un ensemble de casseroles et de vaisselle et d'une parure de linge de cuisine. La cuisine ne peut être alimentée ni au gaz ni à la biomasse. Aux fins du respect des dispositions en matière d'hygiène, de santé et de sécurité, le responsable de la cuisine est le gestionnaire. La présence de la cuisine n'est pas nécessaire si l'immeuble est composé uniquement d'unités d'habitation et si le gestionnaire garantit, pour toute la période d'ouverture, la fourniture d'aliments et de boissons pour trois repas par jour (petit-déjeuner, déjeuner et dîner) suivant l'une des modalités indiquées ci-après : directement à l'intérieur de l'immeuble par un service de restauration, ou bien dans des établissements publics conventionnés qui sont autorisés à la fourniture d'aliments et de boissons et qui se trouvent à une distance de deux kilomètres au plus de l'immeuble, ou encore à l'intérieur de sa structure d'accueil touristique et hôtelier, pourvu que celle-ci respecte la condition de distance susdite.
  10. Les immeubles ayant une capacité d'hébergement supérieure à dix lits doivent avoir une salle à manger commune réunissant les conditions requises par les dispositions législatives en vigueur et caractérisée, en fonction du nombre total des lits des chambres qui ne sont pas comprises dans les unités d'habitation, par les équipements minimaux suivants : des tables et des chaises d'un nombre suffisant à l'accueil simultané d'un nombre de salariés correspondant à 50 p. 100 des lits. Aux fins du respect des dispositions en matière d'hygiène, de santé et de sécurité, le responsable de la salle à manger est le gestionnaire. La présence de la salle à manger n'est pas nécessaire si l'immeuble est composé uniquement d'unités d'habitation et si le gestionnaire garantit, pour toute la période d'ouverture, la fourniture d'aliments et de boissons pour trois repas par jour (petit-déjeuner, déjeuner et dîner) soit dans des établissements publics conventionnés qui sont autorisés à la fourniture d'aliments et de boissons et qui se trouvent à une distance de deux kilomètres au plus de l'immeuble, soit à l'intérieur

purché sia ubicata entro la medesima distanza. Il locale refettorio può coincidere, anche parzialmente, con la sala soggiorno di cui al comma 6, sempre che siano rispettate le dimensioni e le dotazioni previste per entrambi.

11. Gli immobili possono essere dotati di ulteriori spazi ad uso comune, che devono essere realizzati in conformità alle normative vigenti.
12. Gli immobili con una capacità ricettiva superiore a 30 posti letto devono essere dotati di uno spazio di portineria in prossimità dell'accesso principale, ai fini dell'erogazione del servizio di cui all'articolo 9, comma 4, lettera f).
13. Gli immobili, anche se divisi in porzioni o in più corpi di fabbrica, devono costituire un'unica unità immobiliare avente classamento catastale coerente con la destinazione d'uso turistico-ricettiva alberghiera e devono essere privi di locali catastalmente individuati come beni comuni; essi possono essere catastalmente suddivisi come "porzioni unite di fatto", costituenti comunque un'unica unità immobiliare.
14. Tutte le camere e le unità abitative degli immobili di cui al comma 1 devono essere dotate di impianto wifi.
15. Negli immobili con una capacità ricettiva superiore a 10 posti letto non è consentito l'accesso diretto alle camere ed alle unità abitative dalla pubblica via. L'accesso alle camere e alle unità abitative deve avvenire esclusivamente tramite un percorso caratterizzato da un unico punto di sbocco sulla pubblica via ed un numero limitato di accessi all'immobile.

Art. 11  
(Requisiti obbligatori per le camere)

1. Le camere, ivi comprese quelle all'interno di unità abitative, devono possedere i seguenti requisiti obbligatori:
  - a) numero dei posti letto non superiore a 2;
  - b) superfici minime, al netto di ogni altro ambiente accessorio, coincidenti con quelle previste per le aziende alberghiere all'articolo 6, comma 1, della l.r. 33/1984;
  - c) letto/i, un comodino per ogni letto, tavolo, sedia, armadio; l'armadio deve avere, per ogni posto letto, una larghezza di almeno 55 cm lineari disponibili per appendere gli abiti, disporre di almeno 2,2 metri lineari di ripiani, ed avere almeno un'anta dotata di serratura.
2. Le camere non ricomprese all'interno di unità abitative, oltre a dover possedere i requisiti di cui al comma 1, devono essere dotate di 1 bagno privato, di superficie minima coincidente con quella prevista per le aziende alberghiere all'articolo 6, commi 8 e 9, della l.r. 33/1984, avente areazione diretta dall'esterno o adeguata aspirazione meccanica, e attrezzato almeno con lavabo, wc,

de sa structure d'accueil touristique et hôtelier, pourvu que celle-ci respecte la condition de distance susdite. La salle à manger peut coïncider, même partiellement, avec le salon visé au sixième alinéa, à condition que les dimensions et les équipements prévus pour les deux locaux soient respectés.

11. Les immeubles peuvent prévoir d'autres espaces communs, à condition que ceux-ci soient réalisés dans le respect des dispositions en vigueur.
12. Les immeubles ayant une capacité d'hébergement supérieure à trente lits doivent avoir une conciergerie à proximité de l'entrée principale aux fins de la fourniture du service visé à la lettre f) du quatrième alinéa de l'art. 9.
13. Les immeubles, même s'ils sont composés de plusieurs bâtiments ou portions de bâtiment, doivent constituer une seule unité immobilière qui doit être classée au cadastre avec une destination cohérente avec celle d'accueil touristique et hôtelier et ne doivent pas avoir de locaux classés au cadastre en tant que biens communs ; lesdits immeubles peuvent être classés au cadastre en tant que « portions unies de facto », qui constituent, en tout état de cause, une seule unité immobilière.
14. Toutes les chambres et les unités d'habitation des immeubles visés au premier alinéa doivent être équipées d'un système Wi-Fi.
15. Dans tout immeuble ayant une capacité d'hébergement supérieure à dix lits, l'accès aux chambres et aux unités d'habitation n'est pas autorisé directement depuis la voie publique et doit se faire exclusivement par un parcours caractérisé par un seul point d'accès depuis ladite voie et un nombre limité d'accès à l'immeuble.

Art. 11  
(Conditions obligatoires pour les chambres)

1. Les chambres, y compris celles comprises dans les unités d'habitation, doivent réunir les conditions obligatoires indiquées ci-après :
  - a) Avoir un nombre de lits non supérieur à deux ;
  - b) Avoir une superficie minimale, tout local accessoire exclu, correspondant à celle prévue pour les établissements hôteliers au sens du premier alinéa de l'art. 6 de la LR n° 33/1984 ;
  - c) Avoir un ou plusieurs lits, une table de nuit pour chaque lit, une table, une chaise et une armoire qui doit avoir, pour chaque lit, une largeur d'au moins 55 centimètres linéaires utiles pour suspendre les vêtements, un espace d'au moins 2,2 mètres linéaires d'étagères et au moins une porte dotée de serrure.
2. Les chambres qui ne sont pas comprises dans les unités d'habitation doivent réunir les conditions requises au sens du premier alinéa et avoir une salle de bain privative d'une superficie minimale correspondant à celle prévue pour les établissements hôteliers au sens des huitième et neuvième alinéas de l'art. 6 de la LR n° 33/1984, avec une ventilation directe depuis l'extérieur ou une ventila-

bidet e doccia (o vasca da bagno), oppure con lavabo, wc con doccetta e doccia (o vasca da bagno).

3. Nelle camere non possono essere installati poltrone letto, brandine, materassi gonfiabili, né altre dotazioni concepite per i pernottamenti occasionali.

Art. 12

*(Requisiti obbligatori per le unità abitative)*

1. Le unità abitative devono possedere i seguenti requisiti obbligatori:
  - a) numero dei posti letto non superiore a 4;
  - b) almeno 1 bagno privato, di superficie minima coincidente con quella prevista per le aziende alberghiere all'articolo 6, commi 8 e 9, della l.r. 33/1984, avente areazione diretta dall'esterno o adeguata aspirazione meccanica e dotato almeno di lavabo, wc, bidet e doccia (o vasca da bagno), oppure di lavabo, wc con doccetta e doccia (o vasca da bagno);
  - c) cucina o angolo cucina privato, non alimentato a gas né a biomassa, attrezzato almeno con lavabo, piano cottura, frigorifero, armadio, set di pentole e stoviglie;
  - d) superfici minime:
    - 1) monocalci adibiti a cucina-pranzo-soggiorno e a pernottamento aventi 1 posto letto: superficie minima pari a 14,5 mq, esclusi il bagno e gli eventuali locali accessori;
    - 2) per le unità abitative aventi 2 o più posti letto: fermo restando il limite massimo di 4 posti letto stabilito alla lettera a), superfici minime delle unità abitative, al netto di ogni locale accessorio, corrispondenti a quelle previste per le residenze turistico-alberghiere all'articolo 6, commi 5 e 6, della l.r. 33/1984;
  - e) arredi: tavolo, con almeno 1 sedia per ogni posto letto, poltrona o divano con numero di sedute pari al numero complessivo dei posti letto.
2. Nelle unità abitative non possono essere installati poltrone letto, brandine, materassi gonfiabili, né altre dotazioni concepite per i pernottamenti occasionali.

Art. 13

*(Computo posti letto)*

1. Ai fini di cui alle presenti disposizioni, i divani letto ed i letti a scomparsa devono essere computati come posto letto.
2. Nei letti a più piazze, sono computati tanti posti letto

tion mécanique par extraction adéquate et avec au moins un lavabo, une cuvette WC, un bidet et une douche (ou baignoire) ou bien avec un lavabo, une cuvette WC avec douchette et une douche (ou baignoire).

3. Les fauteuils lit, les lits pliants, les matelas gonflables et tout autre équipement conçu pour les séjours occasionnels ne peuvent être installés dans les chambres.

Art. 12

*(Conditions obligatoires pour les unités d'habitation)*

1. Les unités d'habitation doivent réunir les conditions obligatoires indiquées ci-après :
  - a) Avoir un nombre de lits non supérieur à quatre ;
  - b) Avoir au moins une salle de bain privative d'une superficie minimale correspondant à celle prévue pour les établissements hôteliers au sens des huitième et neuvième alinéas de l'art. 6 de la LR n° 33/1984, avec une ventilation directe depuis l'extérieur ou une ventilation mécanique par extraction adéquate et avec au moins un lavabo, une cuvette WC, un bidet et une douche (ou baignoire) ou bien avec un lavabo, une cuvette WC avec douchette et une douche (ou baignoire) ;
  - c) Avoir une cuisine ou une kitchenette privée, non alimentée au gaz ni à la biomasse et équipée d'au moins un évier, une plaque de cuisson, un réfrigérateur, un placard et un ensemble de casseroles et de vaisselle ;
  - d) Avoir les superficies minimales indiquées ci-après :
    - 1) Pour ce qui est des studios utilisés comme cuisine, salle à manger, salon et chambre et ayant une capacité d'hébergement d'un lit : 14,5 m<sup>2</sup>, salle de bain et tout éventuel local accessoire exclus ;
    - 2) Pour ce qui est des unités d'habitation ayant une capacité d'hébergement de deux lits ou plus : superficies minimales (tout éventuel local accessoire exclu) correspondant à celles prévues pour les résidences touristiques et hôtelières au sens des cinquième et sixième alinéas de l'art. 6 de la LR n° 33/1984, sans préjudice de la limite de quatre lits visée à la lettre a) ;
  - e) Disposer du mobilier indiqué ci-après : une table, avec au moins une chaise pour chaque lit, et un fauteuil ou un canapé, avec un nombre total de places au moins égal au nombre des lits.
2. Les fauteuils lit, les lits pliants, les matelas gonflables et tout autre équipement conçu pour les séjours occasionnels ne peuvent être installés dans les unités d'habitation.

Art. 13

*(Calcul des lits)*

1. Aux fins des présentes dispositions, les canapés-lits et les lits escamotables sont calculés en tant que lits.
2. Pour ce qui est des lits à plusieurs places, chacune de

quante sono le piazze.

Art. 14  
(Funzioni di vigilanza e controllo)

1. Il soggetto gestore è tenuto a consentire, in qualsiasi momento, l'accesso agli immobili da parte della struttura competente ai fini dell'esercizio delle funzioni di vigilanza e controllo previste dall'articolo 12, comma 7, della l.r. 33/1984, e dall'articolo 9, comma 5, della l.r. 16/2025.
2. L'accesso alle singole camere ed unità abitative è subordinato al preavviso da parte del soggetto gestore, di almeno 30 minuti, all'alloggiato.
3. La struttura competente può visionare, in qualsiasi momento, il Regolamento e il Registro di cui all'articolo 9, commi 6 e 9.
4. La struttura competente comunica al SUEL le eventuali violazioni che possano essere rilevanti ai fini della decadenza del titolo abilitativo per la gestione degli immobili.
5. Restano ferme le attribuzioni degli altri organi pubblici per le materie di rispettiva competenza.

Art. 15  
(Disposizioni procedurali)

1. Chiunque intenda gestire gli immobili presenta allo Sportello unico competente per territorio (SUEL) la segnalazione certificata di inizio attività (SCIA) di cui all'articolo 22 della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 (Nuove disposizioni in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi). L'attività può essere iniziata dalla data di presentazione della SCIA.
2. Nella SCIA sono indicati:
  - a) il possesso dei requisiti di onorabilità previsti per la gestione delle aziende turistico-ricettive alberghiere;
  - b) il titolo di disponibilità dell'immobile;
  - c) il possesso dei requisiti di cui agli articoli 10, 11 e 12;
  - d) il possesso dei requisiti in materia urbanistica, con particolare riferimento alla destinazione d'uso, ed edilizia, in relazione ai titoli abilitativi e all'agibilità ad essi riferiti;
  - e) l'ubicazione dell'immobile;
  - f) il numero delle camere e delle unità abitative, e dei relativi posti letto;
  - g) il periodo di esercizio dell'attività;
  - h) la tipologia del servizio di ristorazione, con riferimento alle opzioni individuate all'articolo 10;
  - i) la presenza del Regolamento di cui all'articolo 9, comma 6, delle presenti disposizioni.
3. La presentazione della SCIA autorizza ad effettuare, unitamente alla prestazione del servizio di alloggio, la somministrazione di alimenti e bevande alle persone alloggiate.

celles-ci est calculée en tant que lit.

Art. 14  
(Fonctions de surveillance et de contrôle)

1. Le gestionnaire est tenu de permettre à la structure compétente d'accéder aux immeubles à tout moment, afin que celle-ci puisse exercer les fonctions de surveillance et de contrôle visées au septième alinéa de l'art. 12 de la LR n° 33/1984 et au cinquième alinéa de l'art. 9 de la LR n° 16/2025.
2. À ces fins, l'accès aux chambres et aux unités d'habitation est subordonné à un préavis d'au moins trente minutes de la part du gestionnaire à la personne hébergée.
3. La structure compétente peut consulter, à tout moment, le règlement et le registre visés au sixième et au neuvième alinéa de l'art. 9.
4. La structure compétente doit informer le SUEL de toute violation qui pourrait être pertinente en vue du retrait de l'autorisation pour la gestion des immeubles.
5. Les pouvoirs des autres organes publics dans les domaines de leur ressort respectif demeurent inchangés.

Art. 15  
(Dispositions procédurales)

1. Quiconque souhaiterait gérer des immeubles doit présenter au SUEL territorialement compétent la SCIA visée à l'art. 22 de la loi régionale n° 19 du 6 août 2007 (Nouvelles dispositions en matière de procédure administrative et de droit d'accès aux documents administratifs). L'activité peut démarrer à compter de la date de présentation de la SCIA.
2. La SCIA doit indiquer :
  - a) L'existence des conditions d'honorabilité prévues pour la gestion des structures d'accueil touristique et hôtelier ;
  - b) Le titre attestant la disponibilité de l'immeuble ;
  - c) L'existence des conditions visées aux art. 10, 11 et 12 ;
  - d) L'existence des conditions en matière d'urbanisme, eu égard notamment à la destination, et de construction, eu égard aux autorisations et aux déclarations de conformité y afférentes ;
  - e) L'emplacement de l'immeuble ;
  - f) Le nombre de chambres et d'unités d'habitation, ainsi que des lits y afférents ;
  - g) La période d'exercice de l'activité ;
  - h) Le type de service de restauration, eu égard aux options visées à l'art. 10 ;
  - i) L'existence du règlement visé au sixième alinéa de l'art. 9.
3. La présentation de la SCIA autorise la prestation, en sus du service d'hébergement, du service de fourniture d'aliments et de boissons aux personnes hébergées.

4. La gestione degli immobili non è soggetta all'autorizzazione sanitaria di cui all'art. 231 del Regio Decreto 27 luglio 1934, n. 1265, trattandosi di strutture complementari di aziende alberghiere.
  5. Fatto salvo quanto previsto all'articolo 6, comma 6, ogni variazione relativa a stati, fatti e condizioni indicati nella SCIA è comunicata, entro e non oltre trenta giorni dal suo verificarsi, al SUEL.
  6. Entro sessanta giorni dalla data di presentazione della SCIA, i soggetti competenti verificano la sussistenza dei requisiti degli immobili previsti dalla normativa vigente e dalle presenti disposizioni.
4. La gestion des immeubles ne doit pas faire l'objet de l'autorisation sanitaire visée à l'art. 231 du décret du roi n° 1265 du 27 juillet 1934, étant donné qu'il s'agit de structures complémentaires d'établissements hôteliers.
  5. Sans préjudice des dispositions du sixième alinéa de l'art. 6, toute modification des états, des faits et des conditions indiqués dans la SCIA doit être communiquée sous trente jours au maximum au SUEL.
  6. Dans les soixante jours qui suivent la date de présentation de la SCIA, les acteurs compétents vérifient que les immeubles réunissent les conditions requises au sens des dispositions législatives en vigueur et des présentes dispositions.

---

## AVVISI E COMUNICATI

### ASSESSORATO OPERE PUBBLICHE TERRITORIO E AMBIENTE

**Avviso di avvenuto deposito dell'istanza di autorizzazione per la costruzione di un impianto elettrico di MT/BT per l'allacciamento della nuova cabina elettrica denominata "RIGOLLET" nelle frazioni Beuvé e Rigollet nel Comune di Sarre.**

Ai sensi della L.R. n. 8/2011 e della L.R. n. 11/2004 è stata depositata in data 10 giugno 2026 presso la Regione Autonoma Valle d'Aosta, Assessorato Opere pubbliche, Territorio e Ambiente - Struttura servizio idrico integrato e autorizzazioni ambientali, con sede in loc. Le Grand Chemin, 46 di Saint-Christophe (AO), l'istanza di autorizzazione per la costruzione di un impianto elettrico di MT/BT per l'allacciamento della nuova cabina elettrica denominata "RIGOLLET" nelle frazioni Beuvé e Rigollet nel Comune di Sarre. Linea 1016.

Chiunque abbia interesse può presentare per iscritto osservazioni alla struttura competente entro trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso.

Il Dirigente  
Giovanni Andrea ZUCCA

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista

---

## ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

### COMUNE DI SAINT-CHRISTOPHE

**Decreto 3 giugno 2026, n. 11.**

**Acquisizione al demanio stradale di aree private ad uso pubblico per un tratto di strada in loc. Pallein/ Lemeryaz (ai sensi dell'art. 31, comma 21 e 22 della Legge 23 dicembre 1998, n. 448).**

---

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### ASSESSORAT DES OUVRAGES PUBLICS, DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

**Avis de dépôt d'une demande d'autorisation pour la construction et l'exploitation à titre provisoire d'une ligne électrique pour le branchement du nouveau poste de transformation nommé "Rigollet" dans les localités Beuvé et Rigollet de la Commune de Sarre.**

Aux termes de la loi régionale n. 8 du 28 avril 2011 et n. 11 du 2 juillet 2004, avis est donné du fait qu'une demande d'autorisation pour la construction et l'exploitation à titre provisoire d'une ligne électrique pour le branchement du nouveau poste de transformation nommé "Rigollet" dans les localités Beuvé et Rigollet de la Commune de Sarre (Dossier n. 1016), a été déposée le 10 juin 2026, aux bureaux de la Structure Service hydrique intégré et autorisations environnementales de l'Assessorat des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement de la Région Autonome Vallée d'Aoste - 46, Rue Grand-Chemin, Saint-Christophe.

Les intéressés peuvent présenter par écrit à la structure compétente leurs observations dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent avis.

Le Dirigeant  
Giovanni Andrea ZUCCA

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur

---

## ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

### COMMUNE DE SAINT-CHRISTOPHE

**Acte n° 11 du 3 juin 2026,**

**portant intégration au domaine routier communal des biens immeubles privés à usage public constituant un tronçon de la route allant de Pallein à Lemériaz, aux termes des vingt et unième et vingt-deuxième alinéas de l'art. 31 de la loi n° 448 du 23 décembre 1998.**

IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO TECNICO

Omissis

decreta

In esecuzione della Deliberazione del Consiglio comunale n. 20 del 29.04.2024, l'accorpamento al demanio stradale di aree private ad uso pubblico per *un tratto di strada in Loc. Pallein/Lemeryaz* nel Comune di Saint-Christophe per gli immobili qui di seguito descritti:

COMUNE DI SAINT-CHRISTOPHE

Ditta 1

Foglio: 32 Mappale: 1073 Sup. 28 mq  
Natura: TERRENO - Qualità: STRADA  
Foglio: 32 Mappale: 1075 Sup. 3 mq  
Natura: TERRENO - Qualità: STRADA  
Foglio: 32 Mappale: 1077 Sup. 96 mq  
Natura: TERRENO - Qualità: STRADA  
SOCIETA AGRICOLA OTTIN ELIO SS (PROP. per 1/1)  
OMISSIS

Ditta 2

Foglio: 32 Mappale: 1079 Sup. 52 mq  
Natura: TERRENO - Qualità: STRADA  
Foglio: 32 Mappale: 1083 Sup. 125 mq  
Natura: TERRENO - Qualità: STRADA  
Foglio: 32 Mappale: 1085 Sup. 35 mq  
Natura: TERRENO - Qualità: STRADA  
FARCOZ GIAMPIERO (PROP. per 1/2)  
OMISSIS  
FARCOZ WILMA (PROP. per 1/2)  
OMISSIS

Ditta 3

Foglio: 32 Mappale: 1086 Sup. 11 mq  
Natura: CORTE O RESEDE - Qualità: STRADA  
IANNESSA DARIO (PROP. per 1/2)  
OMISSIS  
MERLO WILMA (PROP. per 1/2)  
OMISSIS

Ditta 4

Foglio: 32 Mappale: 1088 Sup. 25 mq  
Natura: TERRENO - Qualità: STRADA  
Foglio: 32 Mappale: 1090 Sup. 10 mq  
Natura: TERRENO - Qualità: STRADA  
BARMASSE VALDO VALTER (PROP. per 1/1)  
OMISSIS

Ditta 5

Foglio: 32 Mappale: 1092 Sup. 33 mq  
Natura: TERRENO - Qualità: STRADA  
CHUC EDDA (PROP. per 1/2)  
OMISSIS  
CHUC ROBERTO (PROP. per 1/2)  
OMISSIS

LE RESPONSABLE DU SERVICE TECHNIQUE

Omissis

décide

En application de la délibération du Conseil communal n° 20 du 29 avril 2024, les biens immeubles privés à usage public constituant un tronçon de la route allant de Pallein à Lemé-riaz, sur le territoire de la Commune de Saint-Christophe, et décrits ci-dessous sont intégrés au domaine routier de cette dernière :

COMMUNE DE SAINT-CHRISTOPHE

Ditta 6

Foglio: 32 Mappale: 1094 Sup. 38 mq  
Natura: TERRENO - Qualità: STRADA  
MASSIGNAN RICCARDA (PROP. per 1/2)  
OMISSIS  
ZANELLA BRUNO (PROP. per 1/2)  
OMISSIS

Ditta 7

Foglio: 32 Mappale: 1095 Sup. 73 mq  
Natura: CORTE O RESEDE - Qualità: STRADA  
BERTI PIERLUIGI (PROP. per 1/2)  
OMISSIS  
ROLANDO LAURA (PROP. per 1/2)  
OMISSIS

Ditta 8

Foglio: 32 Mappale: 1096 Sup. 120 mq  
Natura: CORTE O RESEDE - Qualità: STRADA  
Foglio: 32 Mappale: 956 Sup. 26 mq  
Natura: TERRENO - Qualità: STRADA  
PASETTI ANTONIO (PROP. per 1/1)  
OMISSIS

Ditta 9

Foglio: 31 Mappale: 1138 Sup. 2 mq  
Natura: CORTE O RESEDE - Qualità: STRADA  
Foglio: 31 Mappale: 1140 Sup. 15 mq  
Natura: CORTE O RESEDE - Qualità: STRADA  
ORFANE ALBERTO (NUDA PROP. per 1/1)  
OMISSIS  
ORFANE GIUSEPPE (USUFRUTTO per 1/1)  
OMISSIS

Ditta 10

Foglio: 31 Mappale: 1142 Sup. 10 mq  
Natura: CORTE O RESEDE - Qualità: STRADA  
CHUC EMANUELA (PROP. per 1/1)  
OMISSIS

Ditta 11

Foglio: 31 Mappale: 1143 Sup. 23 mq  
Natura: CORTE O RESEDE - Qualità: STRADA  
GEROLIN EDOARDO (PROP. per 2/6)  
OMISSIS  
GEROLIN LAURA (PROP. per 1/6)  
OMISSIS  
GEROLIN SILVANA (PROP. per 2/6)  
OMISSIS  
MEZZAVILLA PAOLO (PROP. per 1/6)  
OMISSIS

Ditta 12

Foglio: 31 Mappale: 1145 Sup. 25 mq  
Natura: CORTE O RESEDE - Qualità: STRADA  
TITOLO CLAUDIA (PROP. per 1/2)  
OMISSIS  
TITOLO ENRICO (PROP. per 1/2)  
OMISSIS

Ditta 13

Foglio: 31 Mappale: 1147 Sup. 8 mq  
Natura: TERRENO - Qualità: STRADA  
Foglio: 31 Mappale: 1148 Sup. 46 mq  
Natura: CORTE O RESEDE - Qualità: STRADA  
ISABEL CESARINA (PROP. per 1/1)  
OMISSIS

Ditta 14

Foglio: 31 Mappale: 1150 Sup. 1 mq  
Natura: CORTE O RESEDE - Qualità: STRADA  
Foglio: 31 Mappale: 1149 Sup. 11 mq  
Natura: CORTE O RESEDE - Qualità: STRADA  
VENANZIO GIOVANNINA (PROP. per 1/1)  
OMISSIS

Si da atto con il presente provvedimento, che non è dovuta agli interessati dalla presente regolarizzazione alcun tipo di compenso economico.

Il presente decreto verrà notificato ai proprietari, registrato presso l'Ufficio del Registro, trascritto presso l'Ufficio per la tenuta dei registri immobiliari e volturato presso l'Ufficio del territorio di Aosta.

Ai sensi dell'art. 31, comma 21 e 22 della Legge 23 dicembre 1998, n. 448, la registrazione, la trascrizione e la voltura del presente provvedimento sono a titolo gratuito.

Saint-Christophe, 3 giugno 2026.

Il Responsabile del Servizio Tecnico  
Pietro Raffaele Giovanni GUALTIERI

Aucun type de compensation économique n'est dû aux propriétaires concernés par le présent acte de régularisation.

Le présent acte est notifié aux propriétaires concernés et transmis aux bureaux compétents de l'Agence des impôts en vue de son enregistrement, de sa transcription et de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété.

Aux termes des vingt et unième et vingt-deuxième alinéas de l'art. 31 de la loi n° 448 du 23 décembre 1998, l'enregistrement et la transcription du présent acte, ainsi que l'inscription du transfert du droit de propriété y afférent sont effectués à titre gratuit.

Fait à Saint-Christophe, le 3 juin 2026.

Le responsable du Service technique  
Pietro Raffaele Giovanni GUALTIERI